

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3404 del 02/11/2022

Traduzione in ladino

La storia del Euregio te na publicazion dintornvia la reijes medemes di trei raions

L liber de storia del Euregio “Tirolo Alto Adige Trentino. Uno sguardo storico” l é l prum tratat storich che tol ite i trei raions, lurà fora da n comitat scientifich sora la seides e sot l endrez del storich Carlo Romeo. Do da l’ultima stampa del 2014, l é vegnù fora da pech na neva edizion, con vèlch neva enteressanta. Anter chestes, n aprofondiment su Michael Gaismair , “comandant di bachegn” che l era a cef de la insurezion del 1525 e n nef capitol metù ju dal Secretèr generèl del Euregio dintornvia i 10 egn del GECT, con n studie avisa su doi projec “highlight” per ogne an, dal 2012 enscin anchecondi.

La neva edizion la é stata portèda dant en mèrtesc ai 25 de otober endèna na scontrèda, a chela che à tout pèrt de tropes, di “Martedì del Euregio” a Trent, te Casa Maggioli, senta informativa del Euregio tel Trentin.

L lurier l é stat portà dant dal autor Carlo Romeo, dessema con Giuseppe Ferrandi, diretor de la Fondazione Museo Storich del Trentin e Elisa Bertò, del Ofize Euregio de Trent, duc e doi membres del grop de lurier sora la seides de “Euregio sulla Storia”.

L liber porta dant “na veièda de grop” che sporc l met de aer na cognscenza de basa, per poder aer n confront sun chel che se pel meter a jir n sistem de convivenza e troèr fora vèlch toch de storia da spartir dessema. No se trata de na operazion che vel tor ca l sistem del Tirolo storich, descheche à dit Ferrandi, che l à ence met al luster coche l liber pel sporjer consees e sistemas per lurèr e aer na vijion de grop di trei raions, leé da elemenc che i à didà a meter su la region europeèna Tirolo Sudtirolo Trentin de anchecondi.

Ence Elisa Bertò l à sottrissà che col liber, resultat de n lurier de grop che à tout ca chisc argomenc particulères, no se vel desfantèr la stories di trei raions, ma troèr zeche da spartir. “La presidenza trentina e i medemes fins del Euregio i vel smaorèr l chèder di projec che vegn endrezà, ence tel ciamp de la formazion e de la educazion a la sentadinanza, donca se é do a lurèr fora n atlant storich digitèl, con a cef la Fondazione Museo Storich del Trentin, per sostegnir co na raprejentazion cartografica la partegnudes e la stories di trei raions”.

L autor l à dit che l liber, pissà desche strument per portèr cognscenza, l é stat pissà soraldut per i joegn, per soscedèr gaissa e gust acioche no dovente dut vèlch de valif descheche l temp che sion do a viver ge fèsc creer a la generazions neves. N lurier che no l é stat fat per oblighèr n pensier ma “per raprejentèr la dificolteèdes”.

Descheche l é stat dit, te la edizion neva del liber chi che lec troarà ence l capitol su “L’Europa sempre vicina”, coi projec metui a jir dessema col Euregio Tirolo Sudtirolo Trentin, tel ciamp culturèl e per la promozion di joegn, ma ence dintornvia i trasporc, l ambient, l’energia e l svilup. Te disc egn, l Euregio, metù su desche GECT (Grop europeèn de cooperazion teritorièla) dal 2011 inant, l à metù a jir più che 350

projec. Anter chisc Festival della Gioventù dell'Euregio, la garejèda de rodes Tour of Alps, l'Euregio Family Pass, L Boletin Levines Euregio, l Monument de Andreas Hofer a Mantova e la ativèdes del 2021 sui Musees del Euregio.

L liber, co la paroles dantfora del president de la Provinzia autonoma de Trent Maurizio Fugatti, del president de la Provinzia autonoma de Busan Arno Kompatscher e del capitan del Tirol Gunther Platter se pel l veder ence tel format e-Book sun chesta direzion:

<https://www.euoparegion.info/fileadmin/downloads/webbooks/webbook-StoriaDellEuregio-ITA-v03/TirolA>

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia

(Traduzione a cura dei Servizi Linguistici e culturali del Comun general de Fascia)

(cdt)